

KLINIKUM AUGSBURG



endo- update[®] 2013

Programm

29. – 30. November 2013

Kongress am Park Augsburg

www.endouupdate.de

Wissenschaftliche Leitung:

Prof. Dr. H. Messmann, Augsburg
Prof. Dr. H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen

Höhere Wirkstärken
Weniger Tabletten
Breites Spektrum

- Chronisch entzündliche Darmerkrankungen
- Autoimmunhepatitis
- Vermeidung von Abstoßung nach allogener Transplantation von Niere, Leber, Herz, Lunge oder Pankreas
- Schwere aktive rheumatoide Arthritis
- Systemischer Lupus erythematodes
- Dermatomyositis und Polymyositis
- Polyarteriitis nodosa
- Autoimmune hämolytische Anämie
- Chronische refraktäre idiopathische thrombozytopenische Purpura



Neu
Azafalk® 75mg 100mg

Bessere Compliance durch Reduktion der täglichen Tabletteneinnahme

Azafalk® 25mg/50mg/75mg/100mg Filmtabletten. Wirkstoff: Azathioprin. **Zusammensetzung:** Eine Filmtablette Azafalk® 25mg/50mg/75mg/100mg enthält: Arzneil. wirks. Bestand.: 25 mg/50 mg/ 75 mg/100 mg Azathioprin. Sonstige Bestandteile: Mikrokrist. Cellulose, Povidon K25, Croscarmellose-Natrium, Natriumstearylfumarat (Ph.Eur.), Macrogol 3350 bzw. 8000; zusätzl. Azafalk® 25mg/50mg: Mannitol (Ph.Eur.), Maisstärke, Hypromellose; zusätzl. Azafalk® 75mg/100mg: hochdisp. Siliciumdioxid, Lactose-Monohydrat, vorverkleisterte Stärke (aus Maisstärke), Polysorbat 80, Poly(vinylalkohol), Talkum. **Anwendungsgebiete:** Im Rahmen von immunsuppressiven Regimen als Zusatz zu anderen immunsuppressiven Wirkstoffen, die den Haupteffekt der Behandlung bilden (Basissimmunsuppression). In Kombination mit anderen Immunsuppressiva zur Vorbeugung einer Transplantatabstoßung bei Pat. nach allogener Transplantation von Niere, Leber, Herz, Lunge und Pankreas. Als Monotherapie oder in Kombination mit Kortikosteroiden und/oder anderen Arzneimitteln und/oder Behandlungsverfahren die die Immunreaktion beeinflussen sowie in schweren Fällen folgender Erkrankungen bei Patienten, die Steroide nicht vertragen oder Steroid-abhängig sind und bei denen trotz hoch dosierter Steroide keine ausreichende therapeutische Wirkung erzielt werden kann: schwere aktive rheumatoide Arthritis, die mit weniger toxischen Wirkstoffen nicht unter Kontrolle gehalten werden kann (disease modifying antirheumatic drugs) (DMARD); schwere oder mittelschwere chron. entz. Darmerkrankungen (Morbus Crohn oder Colitis ulcerosa); systemischer Lupus erythematodes; Dermatomyositis und Polymyositis, autoimmune chron. aktive Hepatitis; Polyarteriitis nodosa; autoimmune hämolytische Anämie; chron. refraktäre idiopathische thrombozytopenische Purpura. **Gegenanzeigen:** Überempfindlichkeit gg. Azathioprin, 6-Mercaptopurin (Metabolit von Azathioprin) oder einen der sonst. Bestandteile; schwere Infektionen; stark beeinträchtigte Leber- oder Knochenmarkfunktion; Pankreatitis; Jede Art von Lebendimpfstoff, insbes. BCG, Pocken, Gelbfieber; Stillzeit; Schwangerschaft, es sei denn, der Nutzen überwiegt die Risiken. **Nebenwirkungen:** Wichtigste Nebenwirkung: Dosisabhängige, im Allgemeinen reversible Knochenmarkdepression mit Leukopenie, Thrombozytopenie und (aplastische u. megaloplastische) Anämie. **Infektionen und parasitäre Erkrankungen:** Virale, mykotische und bakterielle Infektionen. **Gutartige und bösartige Neubildungen:** Tumoren einschließlich Non-Hodgkin-Lymphome, Karzinome der Haut (Melanome u. andere), Sarkom (Kaposi-Sarkom u. andere), Zervixkarzinom in situ, Vulvakarzinom*, lymphoproliferative Erkrankung*, akute myeloische Leukämien und Myelodysplasien. **Erkrankungen des Blutes und des Lymphsystems:** Agranulozytose/ Granulozytopenie, Panzytopenie, erythrozytäre Hypoplasie. **Erkrankungen des Immunsystems:** Überempfindlichkeitsreaktionen, Stevens-Johnson-Syndrom u. toxisch epidermale Nekrolyse. **Erkr. der Atemwege:** Reversible Pneumonie. **Erkr. des Gastrointestinaltrakts:** Übelkeit u. Anorexie mit gelegentl. Erbrechen, Pankreatitis, Fettstühle*, schwere Komplikationen einschließlich Kolitis, Divertikulitis u. Dampferoration, Magen-Darm-Geschwüre*, Darmblutung*, -nekrosen* bei Transplantatempfängern, schwere Diarrhö bei Pat. mit entz. Darmerkrankungen**. **Leber- und Gallenerkrankungen:** Cholestase, Verschlechterung von Leberfunktionswerten, lebensbedrohliche Leberschädigungen. **Erkr. der Haut und des Unterhautzellgewebes:** Alopezie. (*nur Azafalk® 25mg/50mg; **nur Azafalk® 75mg/100mg; s. Fachinformationen). **Hinweise:** Azafalk® darf nur verordnet werden, wenn der Patient während der gesamten Therapie ausreichend auf toxische Wirkungen überwacht werden kann (Blutbildkontrollen); Azathioprin ist mutagen und potenziell kanzerogen. Beim Umgang mit dieser Substanz geeignete Vorsichtsmaßnahmen treffen (gilt insbesondere für schwangeres Pflegepersonal). Enthält Lactose-Monohydrat. Weitere Hinweise s. Fachinformationen. **Packungsgrößen:** Azafalk® 25mg Filmtbl.: 50 (N2), 100 (N3); Azafalk® 50mg Filmtbl.: 50 (N2), 100 (N3); Azafalk® 75mg Filmtbl.: 20 (N1), 50 (N2), 100 (N3); Azafalk® 100mg Filmtbl.: 20 (N1), 50 (N2), 100 (N3). Verschreibungspflichtig. Stand: 11/2012

DR. FALK PHARMA GmbH
Leinenweberstr. 5
79108 Freiburg
Germany
www.dr.falkpharma.de

Vorwort	04
Wissenschaftliches Programm	06
Referenten/Moderatoren/Untersucher	10
Allgemeine Hinweise	16
Sponsoren/Aussteller	20
Anfahrt	24
Inserenten/Impressum	26

Unter der Schirmherrschaft von

Deutsche Gesellschaft für Endoskopie und Bildgebende Verfahren e.V.



Deutsche Gesellschaft für Koloproktologie e.V.



Deutsche Gesellschaft für Verdauungs- und Stoffwechselkrankheiten e.V.



European Society of Gastrointestinal Endoscopy





Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,

auf vielfachen Wunsch Ihrerseits hatten wir unser „endo-update“- Konzept überarbeitet - 2 Tage Updates zu den neusten Entwicklungen in der Endoskopie. Wir als Organisatoren waren überwältigt von der positiven Resonanz und werden Ihrem Wunsch entsprechen und auch 2013 wieder 2 interessante Endoskopietage für Sie planen. Live-Demos mit nationalen und internationalen Experten werden Bewährtes und Innovatives vermitteln.

Daneben wollen wir Sie wieder mit den „Update-Vorträgen“ zu den publikatorischen Highlights aus dem zurückliegenden Jahr auf den aktuellen Stand bringen und neue Leitlinien, die für die Endoskopie von großer Bedeutung sind, und das Patientenrechtgesetz vorstellen.

Am Samstag werden wir wieder die Histopathologien vom Vortag diskutieren und interessante, spektakuläre Kasuistiken aus dem Klinikum Augsburg und Garmisch-Partenkirchen sowie Notfälle in der Endoskopie, die in Live-Demos verständlicherweise nicht geplant werden können, präsentieren.

Ein besonderes Highlight werden wie schon im letzten Jahr interaktive Fallpräsentationen aus Japan, vorgestellt von Prof. Oyama und Prof. Yahagi, sein.

Der Bereich Koloproktologie wird weiter ausgebaut und zusätzlich durch die Schirmherrschaft der Deutschen Gesellschaft für Koloproktologie e.V. unterstützt. Die Firma COCS wird in diesem Jahr die komplette Organisation übernehmen und steht Ihnen diesbezüglich für Fragen jederzeit zur Verfügung.

Bitte beachten Sie schon jetzt, dass die Teilnehmerzahl für den zweiten Tag auf 300 begrenzt sein wird. Teilnehmer, die beide Tage buchen, werden nach Reihenfolge der Anmeldung bevorzugt.

Außerdem dürfen wir Sie wieder darauf hinweisen, dass am Freitagabend die Weihnachtssaison mit der „Shoppingnacht“ (Öffnungszeit der Geschäfte bis 24.00 Uhr) und Eröffnung des Christkindlmarktes in Augsburg beginnt.

Wir hoffen, dass wir Ihnen ein interessantes Programm zusammengestellt haben und freuen uns, Sie in Augsburg begrüßen zu dürfen.

Herzliche Grüße

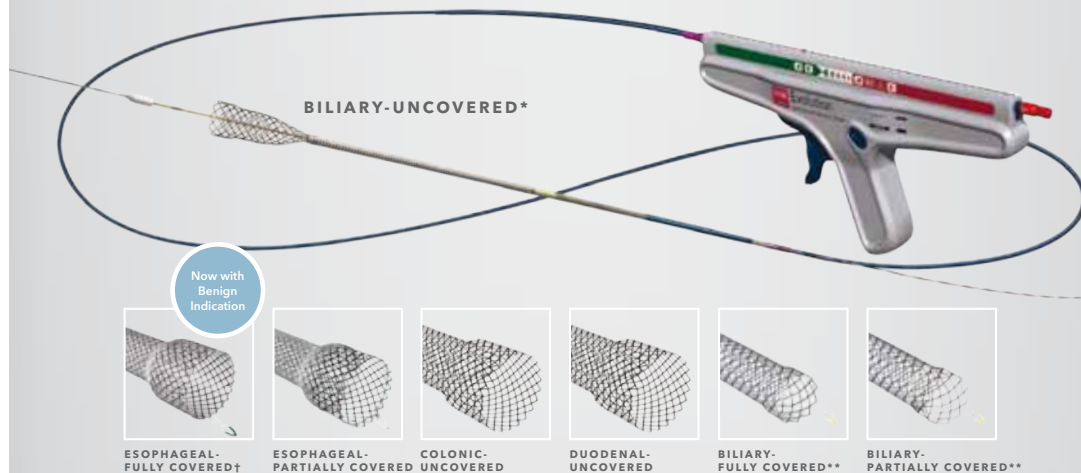
Helmut Messmann

Helmut Messmann

Hans-Dieter Allescher

Hans-Dieter Allescher

Take complete control of all your GI stenting procedures.



Warning: The safety and effectiveness of this device for use in the vascular system have not been established.
 *Pending 510(k), not for sale in the USA. **Not for sale in the USA. †Benign indication not approved for sale in all jurisdictions.

Evolution[®] CONTROLLED-RELEASE STENT

When you have the precise control to deliver some of the most innovative metal stents throughout the GI tract, you can directly impact the quality of patient care. And that's what the Evolution family of stents gives you: the market's only delivery system with controlled release and recapturability. Now perform your esophageal, duodenal, colonic and biliary procedures with more control and precision than ever before.

Cook Medical—Delivering the clinical advantage.



Scan here for more information about the Evolution Colonic Controlled-Release Stent.



Image courtesy of Dr. Alessandro Repici, Istituto Clinico Humanitas, Rozzano (Milano), Italy.



08.30 - 08.45	Begrüßung H. Messmann, Augsburg A. Schmidtke, Augsburg Vorstand Klinikum Augsburg M. Sailer, Augsburg Landrat und Verwaltungsratsvorsitzender M. Huml, München Gesundheitsministerin
08.45 - 10.10	Live-Übertragung I
	Moderation: H. Messmann, Augsburg F. Klebl, Regensburg M. Anthuber, Augsburg S. Blümel, München
10.10 - 10.35	Diagnostische Endoskopie - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013 P. Siersema, Utrecht/Niederlande
10.35 - 11.05	Kaffeepause & Besuch der Fachausstellung
11.05 - 12.30	Live-Übertragung II
	Moderation: F. Hagenmüller, Hamburg M. Zilly, Augsburg H. Vogelsang, Garmisch-Partenkirchen S. Kauertz, Dortmund
12.30 - 13.00	Juristische Aspekte in der Endoskopie - Neues zur Sedierungsleitlinie und Patientenrechtegesetz T. Wehrmann, Wiesbaden
13.00 - 14.00	Mittagspause & Besuch der Fachausstellung

14.00 - 15.25	Live-Übertragung III
	Moderation: H.-J. Schulz, Berlin W. Schiffelholz, Augsburg C.-T. Germer, Würzburg M. Mangold, Garmisch-Partenkirchen
15.25 - 15.50	Therapeutische Endoskopie - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013 D. Hartmann, Berlin
15.50 - 16.15	Kaffeepause & Besuch der Fachausstellung
16.15 - 16.35	Funktionsdiagnostik - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013 H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen
16.35 - 18.00	Live-Übertragung IV
	Moderation: H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen G. Frieß, Augsburg S. Post, Mannheim U. Beilenhoff, Ulm
18.00	Zusammenfassung H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen

08.30 - 10.30 **Sitzung I**

Moderation: H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen
H. Messmann, Augsburg

08.30 - 09.00 **Demonstration der Histopathologien vom Vortag**
H. Arnholdt, Augsburg

09.00 - 10.00 **Endoskopische Notfälle (Videositzung)**
Mitarbeiter des Klinikums Augsburg und
Garmisch-Partenkirchen

10.00 - 10.30 **Der besondere endoskopische Fall aus Augsburg und
Garmisch-Partenkirchen**
Mitarbeiter des Klinikums Augsburg und
Garmisch-Partenkirchen

10.30 - 11.00 Kaffeepause & Besuch der Fachausstellung

11.00 - 11.25 **Sitzung II**

Moderation: T. Wehrmann, Wiesbaden

11.00 - 11.25 **S2 Leitlinie: Qualitätsstandards in der gastrointestinalen
Endoskopie**
U. Denzer, Hamburg

11.25 - 12.40 **Sitzung III**

Moderation: P. N. Meier, Hannover
H.-J. Schulz, Berlin

11.25 - 11.50 **EUS - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013**
S. Faiss, Hamburg

11.50 - 12.15 **ERCP - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013**
L. Aabakken, Oslo/Norwegen

12.15 - 12.40 **Proktologie - Die 5 wichtigsten Publikationen 2013**
A.-P. Müller, Zürich/Schweiz

12.40 - 13.10 Mittagspause & Besuch der Fachausstellung

13.10 - 15.00 **Sitzung IV**

Moderation: H. Seifert, Oldenburg
S. Faiss, Hamburg

13.10 - 13.35 **Enteroskopie und Kapselendoskopie - Die 5 wichtigsten
Publikationen 2013**
F. Hagenmüller, Hamburg

13.35 - 14.00 **Technische Innovationen und neue Produkte in der Endoskopie**
H. Messmann, Augsburg

14.00 - 15.00 **Interaktives Endoquiz mit Fällen aus Japan**
T. Oyama, Nagano/Japan
N. Yahagi, Tokio/Japan

15.00 **Verabschiedung**
H.-D. Allescher, Garmisch-Partenkirchen
H. Messmann, Augsburg



- ▶ Prof. Dr. Lars Aabakken
Department of Medical Gastroenterology
Rikshospitalet, University Hospital
Oslo/Norwegen



- ▶ Prof. Dr. Hans-Dieter Allescher
Zentrum für Innere Medizin
Klinikum Garmisch-Partenkirchen GmbH
Garmisch-Partenkirchen



- ▶ Prof. Dr. Matthias Anthuber
Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie
Klinikum Augsburg
Augsburg



- ▶ Prof. Dr. Hans Arnholdt
Pathologisches Institut
Klinikum Augsburg
Augsburg



- ▶ Ulrike Beilenhoff
DEGEA-Präsidentin
ESGENA Scientific Secretariat
Ulm



- ▶ Prof. Dr. Jacques Bergman
Department of Gastroenterology and Hepatology
Academic Medical Center
University Amsterdam
Amsterdam/Niederlande



- ▶ Sabine Blümel
Klinik für Interdisziplinäre Endoskopie
Klinikum Großhadern
München



- ▶ PD Dr. Ulrike Denzer
Klinik für Interdisziplinäre Endoskopie
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf
Hamburg



- ▶ PD Dr. Siegbert Faiss
III. Medizinische Abteilung
Asklepios Klinik Barmbek
Hamburg



- ▶ Dr. Günter Frieß
Internist - Gastroenterologe
Augsburg



- ▶ Prof. Dr. Christoph-Thomas Germer
Klinik & Poliklinik für Allgemein- und
Viszeralchirurgie
Universitätsklinikum Würzburg
Würzburg



- ▶ Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller
I. Medizinische Abteilung
Asklepios Klinik Altona
Hamburg



▶ PD Dr. Dirk Hartmann
Klinik für Innere Medizin I
Sana Klinikum Lichtenberg
Berlin



▶ Prof. Dr. Alexander Herold
End- und Dickdarm-Zentrum Mannheim
Mannheim



▶ Rita Hieber
3MD Endoskopiezentrum
Klinikum Augsburg
Augsburg



▶ Sigrun Kauertz
Leitung Zentrale Aufnahme und
Diagnostik (ZAD)
Dortmund



▶ Prof. Dr. Frank Klebl
Internist - Gastroenterologe
Praxiszentrum Alte Mälzerei
Regensburg



▶ Martin Mangold
Zentrum für Innere Medizin
Klinikum Garmisch-Partenkirchen GmbH
Garmisch-Partenkirchen



▶ Dr. Peter N. Meier
Medizinische Klinik II
Henriettenstiftung
Hannover



▶ Prof. Dr. Helmut Messmann
III. Medizinische Klinik
Klinikum Augsburg
Augsburg



▶ Dr. Andreas-Paul Müller
GastroZentrum
Klinik Hirslanden
Zürich/Schweiz



▶ Prof. Dr. Tsuneo Oyama
Clinic of Gastroenterology
Saku Central Hospital
Nagano/Japan



▶ Prof. Dr. Thierry Ponchon
Dept. of Digestive Diseases
Hôpital Edouard Herriot
Lyon/Frankreich



▶ Prof. Dr. Stefan Post
Chirurgische Klinik
Medizinische Fakultät Mannheim
der Universität Heidelberg
Mannheim



- ▶ Prof. Dr. Thomas Rösch
Klinik für Interdisziplinäre Endoskopie
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf
Hamburg



- ▶ Dr. Willibold Schiffelholz
Internist - Gastroenterologe
Augsburg



- ▶ Prof. Dr. Hans-Joachim Schulz
Sana Klinikum Lichtenberg
Berlin



- ▶ Prof. Dr. Hans Seifert
Klinik für Gastroenterologie,
Diabetologie und Infektionskrankheiten
Klinikum Oldenburg gGmbH
Oldenburg



- ▶ Prof. Dr. Peter Siersema
Department of Gastroenterology
and Hepatology
University Medical Center Utrecht
Utrecht/Niederlande



- ▶ PD Dr. Holger Vogelsang
Allgemein-, Viszeral-, Thorax- und
Endokrine Chirurgie
Klinikum Garmisch-Partenkirchen GmbH
Garmisch-Partenkirchen



- ▶ Prof. Dr. Till Wehrmann
Funktionsbereich Gastroenterologie
Stiftung Deutsche Klinik
für Diagnostik GmbH
Wiesbaden



- ▶ Prof. Dr. Uwe Will
III. Medizinische Klinik
SRH Wald-Klinikum Gera gGmbH
Gera



- ▶ Prof. Dr. Naohisa Yahagi
Division of Research & Development for
Minor Invasive Treatment Tumor Center
Keio University School of Medicine
Tokio/Japan



- ▶ Dr. Michael Zilly
Internist - Gastroenterologe
Augsburg



- ▶ Endoskopie-Team
Klinikum Augsburg (v.l.n.r.):
R. Scheubel, M. Bittinger,
A. Ebigbo, H. Messmann,
A. Probst, G. Jechart,
G. Braun, S. Gölder



- ▶ Endoskopie-Team Klinikum
Garmisch-Partenkirchen (v.l.n.r.):
V. Weingart,
J. Wallner,
H.-D. Allescher,
K. Egger

Veranstalter	Klinikum Augsburg Stenglinstraße 2 · 86156 Augsburg
Wissenschaftliche Leitung	Prof. Dr. H. Messmann III. Medizinische Klinik Klinikum Augsburg Stenglinstraße 2 · 86156 Augsburg Prof. Dr. H.-D. Allescher Zentrum für Innere Medizin Klinikum Garmisch-Partenkirchen GmbH Auenstraße 6 · 82467 Garmisch-Partenkirchen
Tagungsort	Kongress am Park Augsburg Göggingerstrasse 10 · 86159 Augsburg
Homepage	www.endouupdate.de
Öffnungszeiten des Tagungsbüros	Freitag, 29. November 2013 7.30 - 18.00 Uhr Samstag, 30. November 2013 7.30 - 15.00 Uhr
Öffnungszeiten der Ausstellung	Freitag, 29. November 2013 8.30 - 18.00 Uhr Samstag, 30. November 2013 8.30 - 15.00 Uhr
Information & Anmeldung	COCS GmbH - Congress Organisation C. Schäfer Rosenheimer Str. 145c · 81671 München Telefon: 089 / 89 06 77 - 0 Fax: 089 / 89 06 77 - 77 E-Mail: nina.toy@coocs.de Online-Anmeldung unter www.endouupdate.de
	App Gastro Kongresse für alle Gastroenterologen, die sich für Fachkongresse, Tagungen und Symposien interessieren.



Teilnahmegebühr	Anmeldung & Zahlungseingang	bis 30.09.2013	ab 01.10.2013
-----------------	-----------------------------	----------------	---------------

Nur Freitag, 29. November 2013:

Arzt	110,- EUR	135,- EUR
Mitglied DGE-BV, DGK, DGVS, ESGE*	88,- EUR	108,- EUR
Endoskopieassistentpersonal*	35,- EUR	45,- EUR
Student*	frei	frei
Endo-Team-Ticket		
1 Arzt und 1 Endoskopieassistent	130,- EUR	160,- EUR
1 Arzt und 2 Endoskopieassistent	160,- EUR	190,- EUR
1 Arzt und 3 Endoskopieassistent	190,- EUR	220,- EUR

Nur Samstag, 30. November 2013:

Tageskarte	60,- EUR	70,- EUR
------------	----------	----------

Freitag, 29. November + Samstag, 30. November 2013:

Arzt	160,- EUR	190,- EUR
Mitglied DGE-BV, DGK, DGVS, ESGE*	128,- EUR	152,- EUR
Endoskopieassistentpersonal*	50,- EUR	60,- EUR
Student*	frei	frei
Endo-Team-Ticket		
1 Arzt und 1 Endoskopieassistent	185,- EUR	225,- EUR
1 Arzt und 2 Endoskopieassistent	235,- EUR	275,- EUR
1 Arzt und 3 Endoskopieassistent	280,- EUR	330,- EUR

*) Nachweis per Fax an: 089 / 89 06 77 - 77

Stornierung Bei einer schriftlichen Stornierung bis **18. November 2013** werden 20,- EUR Bearbeitungsgebühr fällig. Nach diesem Termin können keine Teilnahmegebühren erstattet werden.

Zahlungsweise Bitte überweisen Sie die Teilnahmegebühr auf folgendes Konto:
Inhaber: COCS GmbH
Bank: HypoVereinsbank München
IBAN: DE30 7002 0270 0039 6131 40
BIC: HYVEDEMMXXX
Verwendungszweck: „endo-update 2013“ + Name des Teilnehmers

Zertifizierung	Die Zertifizierung ist bei der Bayerischen Landesärztekammer beantragt.
Kongressunterlagen	Ihre persönlichen Kongressunterlagen sowie das Abstractbuch erhalten Sie vor Ort am Tagungsbüro.
Tagungsprogramm	Bitte bringen Sie Ihr Tagungsprogramm zum Kongress mit, da vor Ort nur eine begrenzte Anzahl an Exemplaren ausliegt.
Arbeitgeber-/Dienstherrengenehmigung	Im Sinne des FSA-Kodexes möchten wir Ärzte/Wissenschaftler im Angestelltenverhältnis bitten, falls erforderlich eine Genehmigung von Ihrem Arbeitgeber/Dienstherren zur Teilnahme an dieser Veranstaltung einzuholen. Der Kongress „endupdate 2013“ wird von pharmazeutischen/medizinischen Unternehmen unterstützt, wobei die Sponsoren keinen Einfluss auf die Gestaltung des wissenschaftlichen Programms haben. Firmensymposien sind deutlich gekennzeichnet.
Programmänderungen	Kurzfristige Änderungen im Programm können aufgrund dienstlicher, privater und organisatorischer Belange notwendig sein und werden im laufenden Programm bekannt gegeben. Es leiten sich daraus keinerlei Regressansprüche ab.
Haftung	Die Veranstalter bzw. Ausrichter der Tagung können keine Haftung für Personenschäden sowie Verlust oder Beschädigung von Besitz der Kongressteilnehmer tragen, auch nicht während der Veranstaltung oder infolge der Teilnahme. Bitte prüfen Sie die Gültigkeit Ihrer eigenen Versicherung. Der Teilnehmer nimmt zur Kenntnis, dass er dem Veranstalter gegenüber keine Schadensersatzsprüche stellen kann, wenn die Durchführung der Veranstaltung oder einzelner Bestandteile durch unvorhergesehene politische oder wirtschaftliche Ereignisse oder allgemein durch höhere Gewalt erschwert oder verhindert wird, oder wenn durch Absagen von Referenten oder Ähnlichem Programmänderungen erforderlich werden. Mit seiner Anmeldung erkennt der Teilnehmer diesen Vorbehalt an. Der Gerichtsstand ist München.

Medizinische Fortbildung

Live-Übertragungen in HD, 3D und 4K

... mehr als **1.000** mal live
aus dem OP in 25 Jahren

Digitales Medienmanagement

... für mehrere **1.000** Abstracts,
Vorträge, E-Poster ...

Innovatives Equipment

... auf das zu **1.000** Prozent Verlass ist

1.000fach erprobt ...

... und immer wieder einzigartig.



LUXAV
Audiovisuelle Kommunikation GmbH

E-mail: info@luxav.de
Internet: www.luxav.de
Telefon: 05 61/95 18 90

Platin Sponsor

OLYMPUSOLYMPUS DEUTSCHLAND GMBH
www.olympus.de

Gold Sponsoren

**Boston
Scientific**
Advancing science for life™Boston Scientific Medizintechnik GmbH
www.bostonscientific.com**COOK**
MEDICALCook Deutschland GmbH
www.cookmedical.com**DrFalk**Dr. Falk Pharma GmbH
www.dr-falk-pharma.de

Silber Sponsoren

abbvie

AbbVie Deutschland GmbH & Co. KG
www.abbvie.de **COVIDIEN**
*positive results for life*Covidien Deutschland GmbH
www.covidien.de**ERBE**
*Perfection for Life*ERBE Elektromedizin GmbH
www.erbe-med.com**FUJIFILM**FUJIFILM Deutschland
Niederlassung der FUJIFILM Europe GmbH
www.fujifilm.de**HITACHI**
Inspire the NextHitachi Medical Systems GmbH
www.hitachi-medical-systems.de
Mauna Kea
TechnologiesMAUNA KEA Technologies
www.maunakeatech.com
NORGINENorgine GmbH
www.norgine.de

Aussteller

Almirall Hermal GmbH
www.almirall.de

Bayer Vital GmbH
www.gesundheit.bayer.de

BOWA-electronic GmbH & Co. KG
www.bowa.de

ENDO-FLEX GmbH
www.endo-flex.de

GE Healthcare GmbH
www.gehealthcare.de

Given Imaging GmbH
www.givenimaging.com

Leufen Medical GmbH
www.leufen-medical.de

Medisafe GmbH
www.medisafegmbh.de

Meduna Arzneimittel GmbH
www.meduna.eu

medwork GmbH
www.medwork.com

mms Deutschland GmbH
www.mms-deutschland.de

MSD SHARP & DOHME GMBH
www.msd.de

MTW-Endoskopie
www.mtw-endoskopie.de

Nicolai GmbH
www.nicolai.de

OptiMed GmbH
www.opti-med.de

Ovesco Endoscopy AG
www.ovesco.com

PENTAX Medical
www.pentaxmedical.de

Peter Pflugbeil GmbH
www.pflugbeil.com

Roche Pharma AG
www.roche.com

Shire Deutschland GmbH
www.shire.de

Standard Instruments GmbH
www.stdi.de

KARL STORZ GmbH & Co. KG
www.karlstorz.com

Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG
www.drweigert.de

Wieser Medizintechnik und Geräte GmbH
www.wiesermedizintechnik.de

Weiterer Sponsor

PMS GmbH
www.pmsgmbh.net

Stand bei Drucklegung



Clipmaster®
Die nächste Generation
der Clip-Applikation

german made

► Erreichbarkeit mit dem Auto

Aus Richtung München, Nürnberg oder Stuttgart

A8 München-Stuttgart bis zur Anschlussstelle Augsburg/West. Dort wechseln Sie auf die B17 Richtung Landsberg und verlassen die Bundesstraße an der Ausfahrt Kongress am Park. An der Ampel biegen Sie nach links in die Bürgermeister-Ackermann-Straße und folgen dieser bis zum Ende der Straße. Dort biegen Sie rechts in die Gögginger Straße. Nach dem Abbiegen stehen sie direkt neben dem Kongresszentrum.

Aus südlicher Richtung kommend – Allgäu, Österreich und Schweiz

A96 bis zur Anschlussstelle Landsberg a.L./Nord. Dort wechseln Sie auf die B17 in Richtung Augsburg und verlassen die Bundesstrasse an der Ausfahrt »Eichleitnerstraße«. An der Ampel biegen Sie nach rechts in die Eichleitnerstraße und folgen dieser bis zum Ende der Straße. Dort biegen Sie rechts in die Gögginger Straße und folgen dieser bis zur ersten Linksabbiegerampel. Nach dem Abbiegen stehen sie direkt neben dem Kongresszentrum.

► Erreichbarkeit mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Vom Hbf aus: Mit dem Bus „B1“ direkt zur Haltestelle „Kongress am Park“ (Fahrzeit: ca. 5 min).

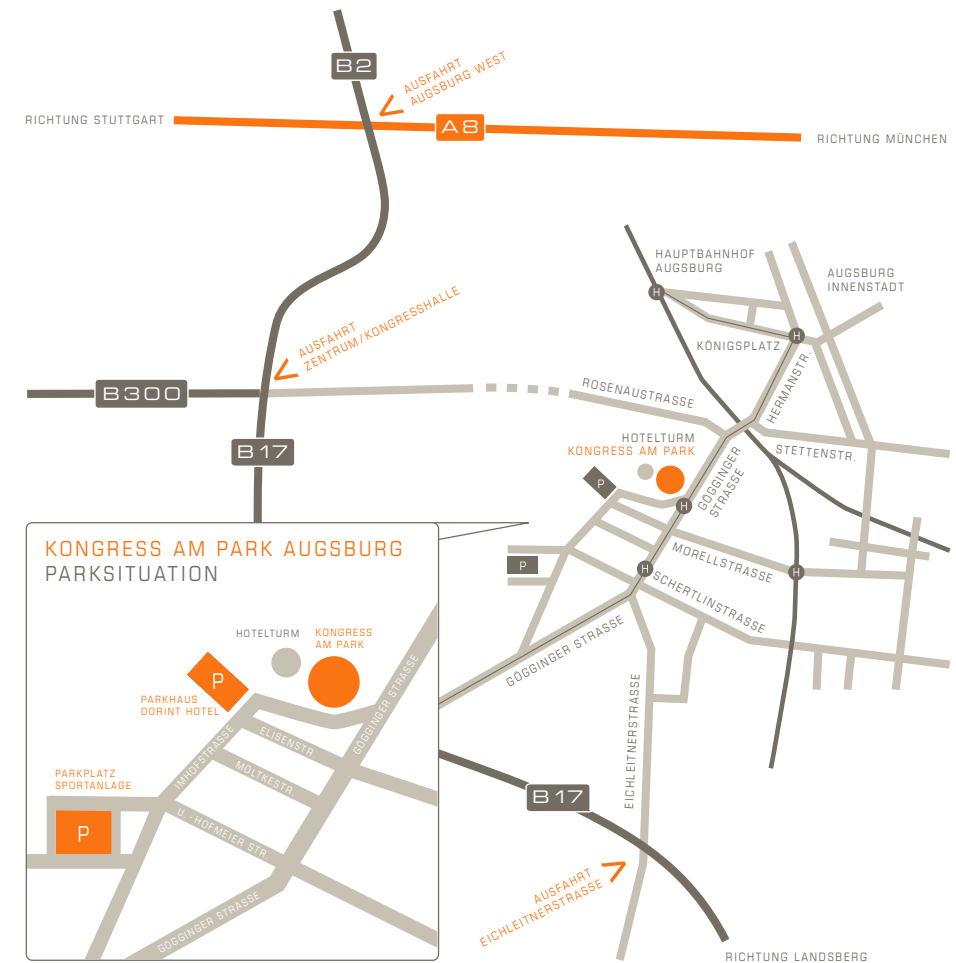
Vom Königsplatz: Mit dem Bus „B1“ direkt zur Haltestelle „Kongress am Park“ (Fahrzeit: ca. 5 min).

► Reisen Sie mit der Deutschen Bahn zum Spezialpreis zum endo-update 2013 nach Augsburg!

Weitere Informationen und den Buchungslink finden Sie unter: www.endoupdate.de/Anfahrt.



► **Kongress am Park Augsburg**
Göggingerstraße 10
86159 Augsburg
www.kongress-augsburg.de



Inserenten

Boston Scientific Medizintechnik GmbH	U3
Cook Medical	05
Dr. Falk Pharma GmbH	U2
LUXAV Audiovisuelle Kommunikation GmbH	19
medwork GmbH	23
OLYMPUS DEUTSCHLAND GMBH	U4

Ankündigung

SAVE THE DATE:

**endo-update 2014, Augsburg
28. – 29. November 2014**

Impressum

**Tagungsleitung und verantwortlich
für den redaktionellen Inhalt**

Prof. Dr. H. Messmann
III. Medizinische Klinik
Klinikum Augsburg
Stenglinstraße 2
86156 Augsburg

Prof. Dr. H.-D. Allescher
Zentrum für Innere Medizin
Klinikum Garmisch-Partenkirchen GmbH
Auenstraße 6
82467 Garmisch-Partenkirchen

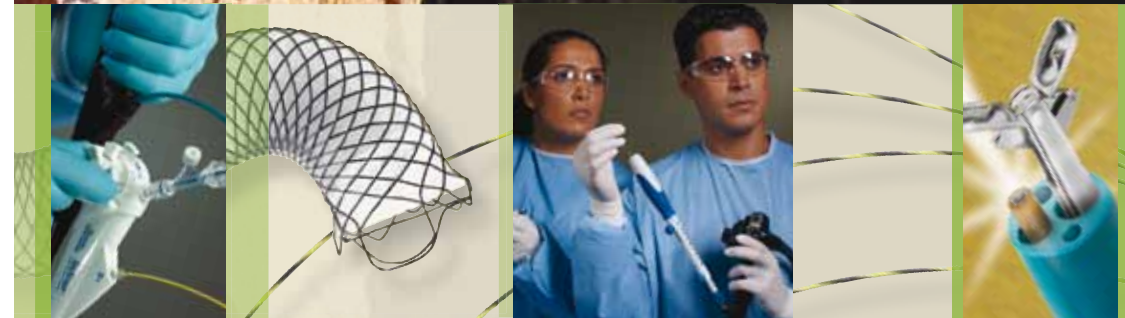
Gestaltung & Satz

COCS MEDIA
Rosenheimer Str. 145c
81671 München
www.cocs-media.de



COCS MEDIA übernimmt keine Gewähr
für die Richtigkeit der Angaben.

*Im Kampf gegen
pankreatobiliäre Erkrankungen,
müssen Sie immer
auf dem neuesten Stand sein.*



Mit der richtigen Vorbereitung und Entschlossenheit kann praktisch jede Herausforderung gemeistert werden. Innovative ERCP ist unsere gemeinsame Vision mit Ärzten weltweit, um die Grenzen in der Behandlung pankreatobiliärer Erkrankungen zu erweitern.

Was bedeutet innovative ERCP für Sie?

- Eine breite und sich ständig erweiternde Palette an Behandlungsoptionen von einem Unternehmen, das seit mehr als 30 Jahren innovative Technologien höchster Qualität entwickelt.
- Weltweite Forschung, um klinische Exzellenz durch evidenzbasierte Medizin voranzutreiben.
- Breite regionale Unterstützung und vielfältige Weiterbildungsprogramme, um die Fachkenntnisse und das Vertrauen Ihres Klinikpersonals zu stärken.
- Gesundheitsökonomische Unterstützung durch Weiterbildung und Beratung hinsichtlich Vergütung, Kosten und Deckungsbeitrag.

Im ERCP-Raum zählen schwierige Herausforderungen zum täglichen Geschäft – Boston Scientific steht Ihnen dabei mit bahnbrechenden Innovationen zur Seite.



EVIS EXERA III

Advancing the Art of Endoscopy.

Auf dem Weg zum perfekten Endoskopiesystem präsentiert Olympus mit EVIS EXERA III den nächsten Meilenstein für bessere klinische Ergebnisse.

Mehr Informationen erhalten Sie unter www.olympus.de